ベルセルク

16

三浦建太郎

KENTARO MIURA

ベルセルク

BERSERK 16

BY

KENTARO MIURA

三浦建太郎

TRANSLATION
DUANE JOHNSON

LETTERING AND RETOUCH
REPLIBOOKS

DARK HORSE MANGA

PRESIDENT AND PUBLISHER
MIKE RICHARDSON

US EDITORS
CHRIS WARNER
FRED LUI

COLLECTION DESIGNER
DAVID NESTELLE
KRYSTAL HENNES

English-language version produced by
DARK HORSE COMICS and DIGITAL MANGA PUBLISHING.

BERSERK vol. 16 by KENTARO MIURA

© 1997 by Kentaro Miura. All rights reserved. First published in Japan in 1998 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo. English-language translation rights in the United States of America and Canada arranged with HAKUSENSHA, INC., Tokyo, through TOHAN CORPORATION, Tokyo. English-language translation © 2007 by Dark Horse Comics, Inc. All other material © 2007 by Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. All rights reserved.

Dark Horse Manga
A division of Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie OR 97222

DarkHorse.com

To find a comics shop in your area, call the Comic Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226

First edition: March 2007

ISBN 978-1-59307-706-8

10 9 8
Printed in the United States of America

NEIL HANKERSON EXECUTIVE VICE PRESIDENT • **TOM WEDDLE** CHIEF FINANCIAL OFFICER • **RANDY STRADLEY** VICE PRESIDENT OF PUBLISHING • **MICHAEL MARTENS** VICE PRESIDENT OF BOOK TRADE SALES • **MATT PARKINSON** VICE PRESIDENT OF MARKETING • **DAVID SCROGGY** VICE PRESIDENT OF PRODUCT DEVELOPMENT • **DALE LaFOUNTAIN** VICE PRESIDENT OF INFORMATION TECHNOLOGY • **CARA NIECE** VICE PRESIDENT OF PRODUCTION AND SCHEDULING • **NICK McWHORTER** VICE PRESIDENT OF MEDIA LICENSING • **KEN LIZZI** GENERAL COUNSEL • **DAVE MARSHALL** EDITOR IN CHIEF • **DAVEY ESTRADA** EDITORIAL DIRECTOR • **SCOTT ALLIE** EXECUTIVE SENIOR EDITOR • **CHRIS WARNER** SENIOR BOOKS EDITOR • **CARY GRAZZINI** DIRECTOR OF SPECIALTY PROJECTS • **LIA RIBACCHI** ART DIRECTOR • **VANESSA TODD** DIRECTOR OF PRINT PURCHASING • **MATT DRYER** DIRECTOR OF DIGITAL ART AND PREPRESS • **MARK BERNARDI** DIRECTOR OF DIGITAL PUBLISHING • **SARAH ROBERTSON** DIRECTOR OF PRODUCT SALES • **MICHAEL GOMBOS** DIRECTOR OF INTERNATIONAL PUBLISHING AND LICENSING

BERSERK

ベルセルク⑯

三浦建太郎

ベルセルク 16

CONTENTS

CONVICTION ARC
LOST CHILDREN CHAPTER

MONSTER.....5

SKY DEMON.....25

A BLOODY NIGHT SKY 45

THE SPACE BETWEEN DEMON AND MAN 65

FIREFLY.....85

THE WAY HOME.....107

BLUE SKY ELF 127

CONVICTION ARC
BINDING CHAIN CHAPTER

THE BEAST OF DARKNESS 151

THE HOLY IRON CHAIN KNIGHTS, PART 1 175

THE HOLY IRON CHAIN KNIGHTS, PART 2 195

THE HOLLOW IDOL 215

断罪篇
ロスト・チルドレンの章　怪物

CONVICTION ARC
LOST CHILDREN CHAPTER
MONSTER

*HRHRHRRRNN

モヒヒィィィ

HAIYAA!

ONWARD, MEN!!

*FX: HRNN

モヒー

ドサアアー

*THUDDD

SEE, I TOLD YOU SO.

コイツ!

HAHHH!!

HAHH HA!

SIR, IF YOU KEEP THAT UP WITH THIS POOR FOOTING ...

*FX: TRIP

ガ"

*FX: GRANG

I UNDER-STAND, MISTER ZEPEK.

I UNDER-STAND.

YOUR HEART IS RESTLESS.

*SNFF...

LEAVE IT TO YOUR HUMBLE SERVANT, ZEPEK. I'LL BE SURE TO GET YOU TO THE MISTY VALLEY SAFELY!

HEHEH... THAT WAS NOTHIN'!

I WOULDN'T GO *THAT* FAR...

UHH, WELL ...

*HEHEH...

YOU ARE A PARAGON OF PARENTHOOD AND A DEVOLIT FOLLOWER AS WELL!

*GRASP

*HM HM

YOU VOLUNTEERED FOR THIS LIFE-THREATENING DUTY OUT OF CONCERN FOR YOUR CHILD!

ALL HANDS WILL PROCEED TO THE MISTY VALLEY ON FOOT WHILE THE SQUIRES AND HORSES REMAIN HERE!

ALL HANDS, DIS-MOUNT!

WE CAN'T GO ANY FARTHER BY HORSE!

WILL YOU BE ABLE TO FARE WELL ENOUGH, MISTER ZEPEK...?

HAHA! NO PROBLEM AT ALL, SEE?!

JUST LEAVE IT TO ME!

AUGHHH!

WHAT IS IT?!

WH-WHAT IN...?!

WHAT, INDEED ...

... ...

...A MOUNTAIN OF CORPSES.

HNNN... ONCE MORE...

HE HA HA HA...

TH- THIS'S CRAZY...

IF THIS INDEED WAS THE WORK OF THE *BLACK SWORDSMAN*, HE MUST BE LEADING SOME GROUP OF SOLDIERS...

BUT ALL THIS... ALL THE BODIES LOOK AS IF THEY WERE BLOWN APART BY *CANNON FIRE*...

I THINK HE PROBABLY DID THIS ON HIS OWN.

...

...

...

I DON'T THINK SO...

WHAT?

AT A GLANCE, THESE BODIES APPEAR TO BE THE WORK OF A *CANNON* OR SOMETHING...

...BUT THESE ARE UNMISTAKABLY *EDGED-WEAPON* WOUNDS.

I THINK IT MUST HAVE BEEN A RATHER MASSIVE BLADE, SWUNG WITH INCREDIBLE SPEED.

AN AXE... NO, SOMETHING MUCH MORE THAN THAT...

ADDITIONALLY, I THINK IT IS UNNATURAL TO PROPOSE THERE IS MORE THAN ONE PERSON WHO COULD HANDLE SUCH A WEAPON.

AS ALL THE CORPSES ARE IN THE SAME STATE, I ASSUME THEY WERE ALL ATTACKED BY THE SAME WEAPON.

...THEN THE BLACK SWORDS-MAN...

IF THAT IS INDEED THE TRUTH ...

...IS NO DOUBT THE HAWK OF DA--

AZAN!

AYE!

HMMMM ...

Y-YEAH, NO DOUBT! IT SURE AIN'T NO AXE! HE SWUNG AROUND THIS HUGE SWORD THAT WAS LONGER 'N *HE* WAS! HE'S A *TERROR*!

I SPOKE RASHLY.

YES...

IT WOULD BE PROFANE.

YOU MUSTN'T UTTER THAT NAME LIGHTLY.

NOW, LET'S DEPART!

I SWEAR I WILL CATCH YOU PERSONALLY!!

BLACK SWORDSMAN... NO, HAWK OF DARKNESS!!

THE COMMANDER IS FAIRLY WORKED UP...

...
...
...

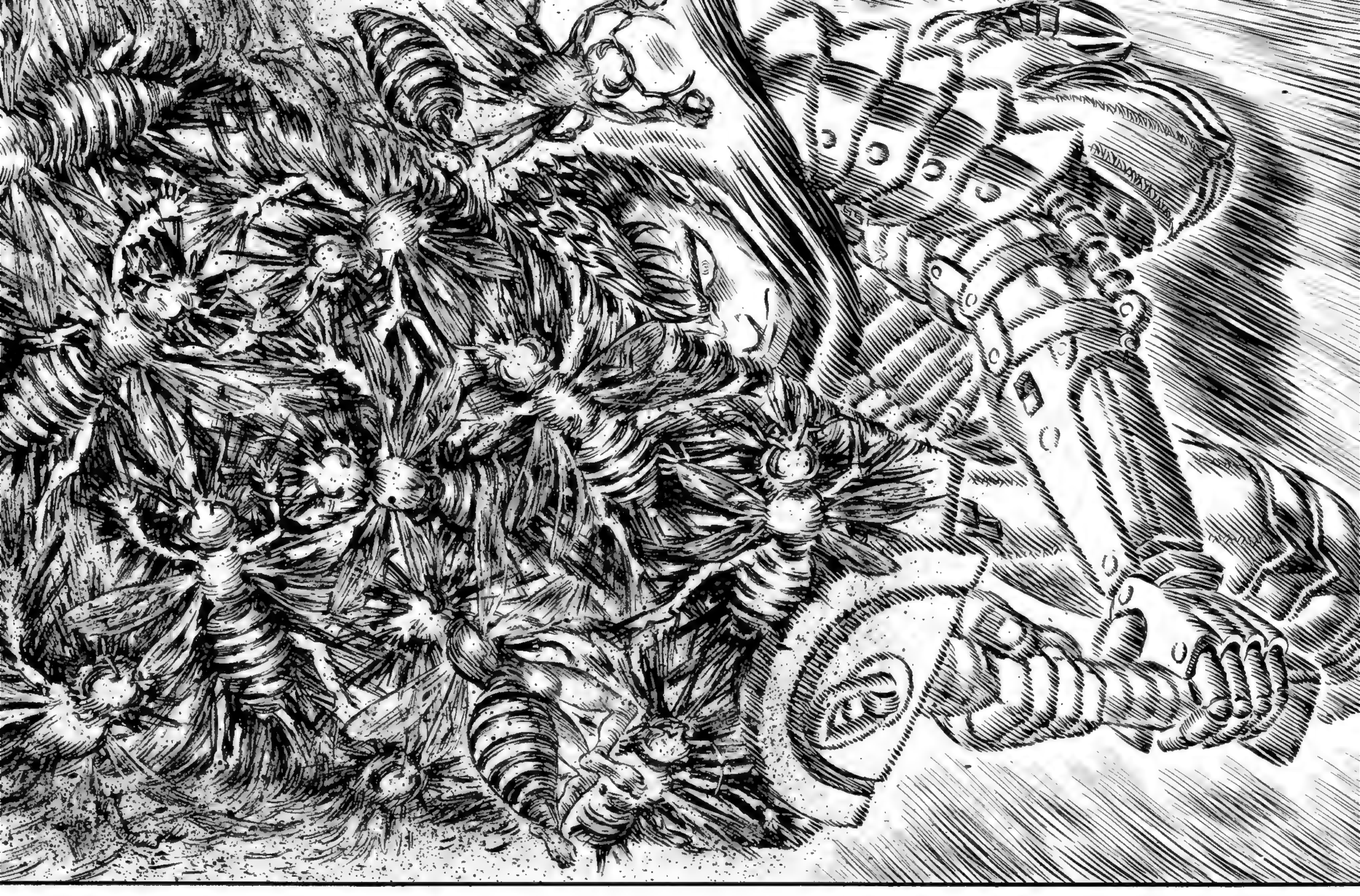
THIS MOUNTAIN OF CORPSES... AND THOSE VILLAGE CHILDREN...

IF THIS REALLY IS ALL HIS DOING, ALONE...

I SWEAR IT ON MY FAITH!!

*FX: SQUEEZE

ギュ…



*BPASSH

*DOLCH

*BAK

*BAK

*BAK

*BAK

*BAK

*WHOOM

...

...

!!

*SHHP

SOME THIN' ...

*ROARR

*GULCH

*BICH BEK

*FX: ZHLL

*FX: TWITCH TWITCH

*FX: BOPH

...FOR A HUMAN.

YOU BASTARD!

NOT BAD...

BUT!!! BUT!! BUT!

*FX: VVVMMM

*FX: BZZZZZ

*FX: VVVMM

*FX: HNNNNNN

THIS IS PUNISHMENT FOR TRASHING THE EMERGENCE GROUNDS!! EVERYBODY, CHEW HIM SLOWLY!!

ANNND ...GO!!

THERE ARE STILL MANY MORE OF THEM!

HEH-HEHHH!

SEE?!

YOU WON'T WIN IF THEY *ALL* ATTACK *AT ONCE!*

*ZMM

*FX: VWOMM

*FX: MICH MICH

*FX: JIK JIK JIK

GUTS ...!!

*JIK JIK JIK

*FX: VNNNNNN

ウォーウォー

...MR. TOUGH STUFF.

*WAVE WAVE

KYA-HAHA!

BYE-BYYYE...

YOU WERE KINDA FUN.

FA

*FX: DASH

*GWAH

WHAT'S HE THINKING ...?!

EEEEEEEK!!

THE ELVES ...!!

*FX: BROARRRR

*ZSH

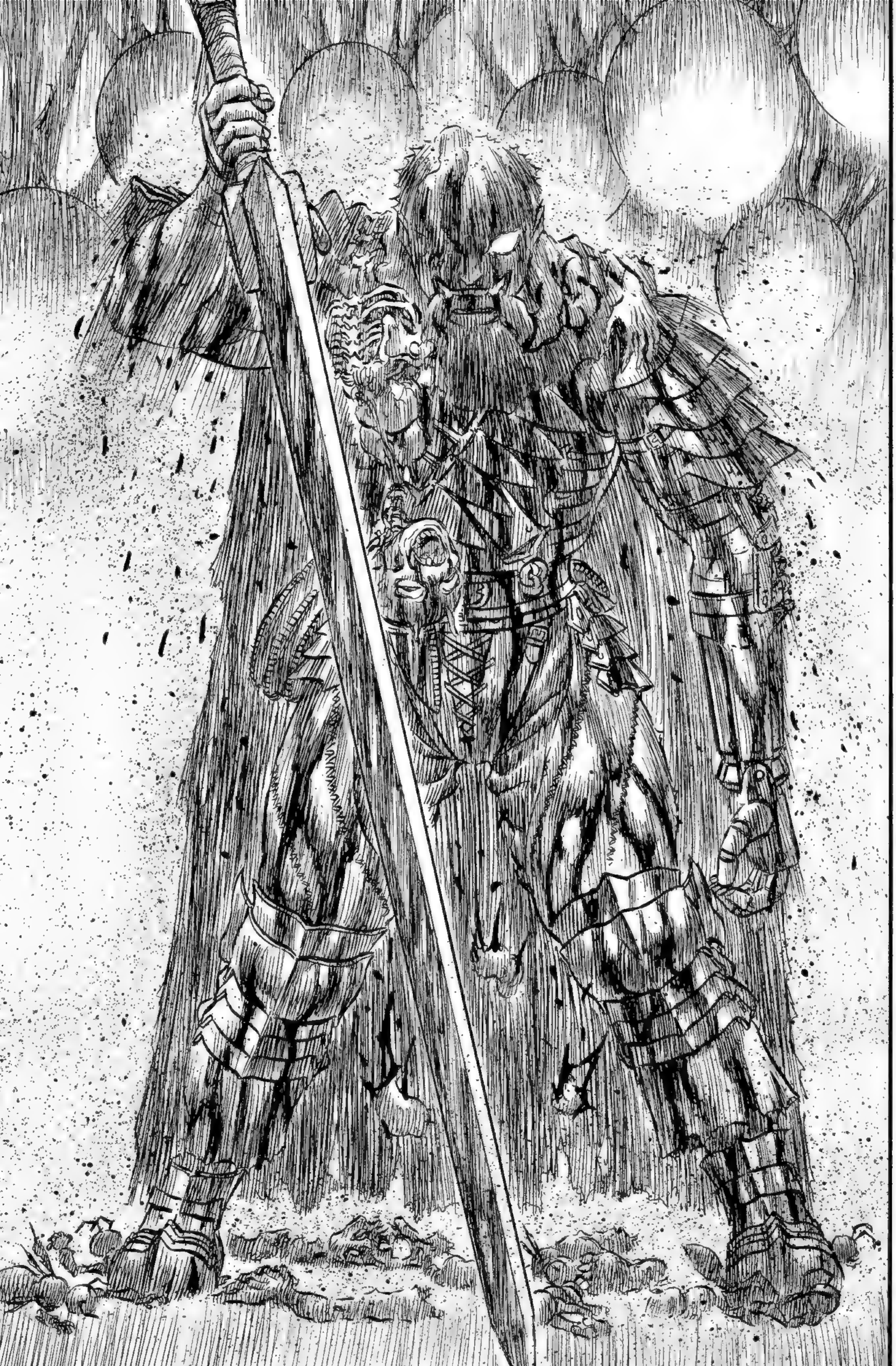
*PLOOSH

THE COCOON'S INSIDES PUT OUT THE FIRE ...!!

.....
.....

*FX: BLASH

*SSSSSZZZ



*FX: OHHHH

ARE YOU *REALLY* HUMAN ...?

YOU...

WHAT THE HELL... ...ARE YOU?!

*BWA

CONVICTION ARC
LOST CHILDREN CHAPTER
MONSTER: END

*FX: GSHA

*FX· VNN

*FX· BLACH

*FX: SHMAP

THOSE WERE THE WORDS THAT WENT THROUGH MY MIND WHEN I FIRST SAW HIM, LIT BY THE LIGHTNING FLASH.

"A FOREST GHOST"...

...THE MAN IN FRONT OF ME RIGHT NOW...

BUT HE...

...IS NOTHING SO GENTLE AS THAT!!

CONVICTION ARC
LOST CHILDREN CHAPTER
SKY DEMON

断罪篇
ロスト・チルドレンの章　空魔

YOU'LL PAY...

*BWOM

YOU'RE GOING TO PAYYY!!

*SHOOM

*CHAK

*FX: SHNK

*FX: HYUU

*FX: SWS SWS

*FX: ZHFAA

GAHH!

*FX: GYRLLL

*FX: BAJINNG

*WHAM

*VWAA

KUWOH!

I CAN'T FLY FAST BECAUSE OF THESE COCOON TREES...

...AND MY DUST WILL GET BLOWN OFF BY THE FLAMES!!

KH ...!

*FX: THMP

...HIS INTENT!!

*FX: TMP

THAT WAS...

*SHMP

*FLAP FLAP

*SHUNK

GOT HER.

*FX: WHAM

*FX: BSA

...
...
!!

I MISSED AGAIN?!

ハ"サ..

*BLESH

*BLCH

ROSINE ...!!

IT'S NO USE, JILL!!

*FX· DASH

*FX· SHHHNNK

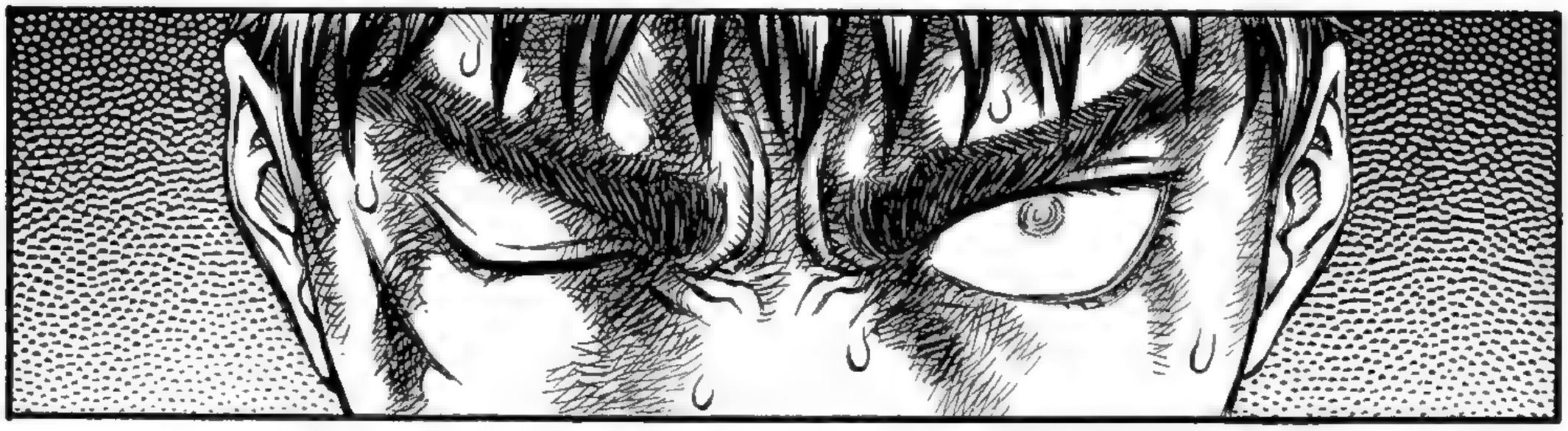
*FX. GOHHHHHH

*FX: FLINCH

*FX: JSSHHH

*FX: BTHUMP

*FX: BROARRR



*KRIK KRAK

IT CAN'T BE STOPPED NOW.

BEFORE LONG, ALL OF IT WILL BURN IN THESE FLAMES.

MY ELVES... MY LAND...

*FX: ROARRRR

*SSM

BUT ...

...ROSINE?

IS THAT...

ROSINE ...?

*SLLL

... WHAT-EVER.

NOT ANYMORE.

I DON'T NEED THEM.

*VWAA

*FX: DOKYU DOKYU

I'LL MAKE A NEW PARADISE ...

TO SOME NEW PLACE!!

*FX: KOHHHH

I CAN FLY ANYWHERE !!

I HAVE WINGS!!

*FX: BOMMM

...SO I DON'T NEED ANYTHING ANYMORE!!

EEEK!

*FX: DOCH

*FX: GUCH

...HAVE TO PAY!!!

*VROMMM

...YOU ALONE...

HOWEVER ...

JUST ...

...AS LONG AS I HAVE JILL.

*FX: KEEEEE

ドドド

CONVICTION ARC
LOST CHILDREN CHAPTER

SKY DEMON: END

*SHRRRRAK

AHH!!

SWORDS WON'T DO ANY GOOD AT THIS POINT!!

FORGET THIS!

断罪篇
ロスト・チルドレンの章
鮮血の夜空

CONVICTION ARC
LOST CHILDREN CHAPTER
A BLOODY NIGHT SKY

*WHOMMM

*FX· ZGYUNNG

*WHOMP

*DOMMM

*FX WHOCK

*ZHFAAAA

*FX KRAK

NO, SCRATCH THAT...!!

I CAN'T SEE IT!!!

IT'S FAST ...!!

*FX: FWOOMP

*FX: EEE EEE

*FLAP

EHH? THAT'S FUNNY.

MAYBE I WAS OFF TARGET FROM LOSING AN ANTENNA?

*FLAP

BUT NEXT TIME...

...STIIING.

*FX WHOOM

ゴゴゴ

ROSINE ...

Y-YEAH, YOU...?

YOU OKAY, JILL?

...
...
!!

U-UH OH...

THAT STOKED THE FLAMES ...!!

*FX: BROARRRR

*FX KEEEEE

*FX: DOKYU DOKYU

*WHOOM

*FX: EEEEEEE

*SHOOM

SHE'S AIMING RIGHT FOR MY HEAD AT THAT SPEED...!!

*FX: WHOOM

WHAT IS IT...?!

...AND THE THUNDEROUS SOUND AFTERWARDS?!

THAT EXPLOSIVE BLAST TRAILING HER...

THERE'S NO ONE IN THE WORLD FASTER THAN THE QUEEN OF THE ELVES!!

*WHOMM

THERE'S NO USE TRYING TO STRIKE ME DOWN OR FLEE!!

HA HA HA!

*WHONNNG

*FX. BWOMM

*FX: WHUNK

*FX· WHAMM

THIS AIN'T GOOD...!

EVEN IF I TRY TO ATTACK, MY TIMING'S WAY OFF!!

*ZHFAA

SHE JUST STREAKS BY...

...AND NEARLY OBLITERATES ME!

*FX: EEEEE

I CAN'T HEAR AFTER THOSE BOOMS, EITHER...

HOW TO STOP IT...?!

STOP...

ALL RIGHT, I'LL AIM A LITTLE SLOWER...

WHOA, WHOA, THAT'S WEIRD.

*WHOOM

FEEL!!!

HEAD SKEWERRR !!

IT'S SLOWED DOWN!!

!

STING!!

STING!

STING!!

*CROSS

EVEN IF YOU DO THAT, I'LL JUST SKEWER YOUR ARMS AND HEAD!!

ARE YOU STUPID ?!

I CAN SEE IT!!

*OM

"WHOMMM

MISTER SWORDS-MAN...!!

GUTS...!

*FX· VWAA

EEEEK!

*FX: KEEEEEEE

*SHRRIP

*FX: MSSH MSSH

SAY WHA...?

I MISSED AGAIN?

...
!!

...
...
...

OH, WELL.

LICK

...AT YOUR BLOODY FACE FOR A WHILE.

MAYBE IT'LL BE JUST AS NICE TO STARE...

HOLD ME CLOSE NOW, HO-NEY-PIE.

WHEE!

*SHNK SHNK SHNK SHNK

*FX SHNK

IT'S A DATE IN THE STARRY SKY!

HA HA HA!

*WHOOM

*FLAP

*MMM...

*MMM...

FALLING ASLEEP SO SOON? FOR SHAME. AS WE HAVE SUCH A PRETTY VIEW OF THE MOON.

I KINDA SEE WHY JILL MIGHT LIKE YOU.

HMM...

UPON A CLOSER LOOK, YOU REALLY ARE QUITE HANDSOME.

...IT'S STILL TOO SOON FOR JILL.

SHE'S STILL A CHILD.

BUT...

*BOMMMMM

JILL IS MINE, AND MINE ALONE.

YOU CAN'T HAVE HER.

I'M GOING TO FLY AT FULL SPEED AND TEAR YOU TO *SHREDS.*

*FX: EEEEEEEE

NOW, THIS IS THE END.

BYE-
BYE.

THIS
TIME I
REALLY
MEAN IT.

SMEK

*DROOP

*TWITCH

*GACHING

*BWOMM

*SPTCH

CONVICTION ARC
LOST CHILDREN CHAPTER

A BLOODY NIGHT SKY: END

*WHOOM

*VSSHHH

*FX: WHUNNK

*FX: KRAK KRAK KRAK

WHY...?!

GUHA...!!

*FX: BLORP

...I MISS?!

WHY DID...

CONVICTION ARC
LOST CHILDREN CHAPTER
THE SPACE BETWEEN DEMON AND MAN

断罪篇
ロスト・チルドレンの章
魔と人の狭間

*BDOOOSH

ハッ

ドドド

*FX ZZMMM

ズズズ。。

KH ....!

*FX ROLL

!

OGHH!

*HYEWW

KLN...

*FX: SWASS

KRK

WHERE'D YOU GO?!

WHERE ARE YOU...?!

I'VE ALREADY BLOWN THREE CHANCES TO OFF HER!!

DAMMIT ...!! WHAT A MESS!!

I'M ABOUT TO DIG MY OWN GRAVE...!!

*FX: SHRRAK

...
...
!!

I WENT TOO EASY ON HER, AND NOW I CAN HARDLY HOLD MY SWORD !!

LOOK AT ME! AT THIS MESS!!

AM I REALLY SUCH A SOFTIE?!

IS HER APPEARANCE DISTRACTING ME?! OR IS IT JILL'S STORY?!

I'LL TAKE MY URGE TO KILL...

BLACK IT OUT.

...AND BLACK EVERYTHING ELSE OUT.

ONE MORE TIME.

EVEN IF I DO GET CLOSE...

...MY GUN-POWDER'S BOTTOMED OUT!!

BUT HOW DO I DODGE THAT WHIP THING AND GET CLOSE TO HER IN THIS SHAPE?!

EEEEK!!

*FX: WOBBLE

SHE'S STILL WANDERIN' AROUND HERE...!

3D.

THAT FOOL!

*FX: HALT

UH...

UH-OH, WE'RE COMPLETELY SURROUNDED.

...

...

!!

Y-Y-Y-

I'LL BURST ONE A'THOSE OVER MY HEAD, JUST LIKE GUTS!

YEAHH, THAT'S IT!!

PANIC!

WOOO!

WOOO!

EVERY-THIN'S ALLLL RIGHT!!

OOHEEHEE, NICE IDEA!

I COULDN'T BE SO INHUMAN!!

NEVER MIND, PUCK, JUST GET AWAY ...!!

*FX: KOFF

...I'M AN ELF.

OH, BUT THEN....

AND I'M ABOUT TO BE CHEST-NUTS ON AN OPEN FIRE...

YEE!

*BOMF

I AM... ...STUPID ...

THAT'S RIGHT ...

JILL ...?

パシッ

パシッ

パシッ

EHEE-HEE, WE WANT BLOOD!

NO, NEVER!!

GRRR!! YOU GOT A BETTER IDEA, STUPID GIRL?!

*FX: PASH PAP BOSH

NOW I REGRET EVERYTHING.

I KNEW THIS, TOO... HMHM...

-HIC-

-HIC-

SEE, DIDN'T YOU EVEN SAY SO?

I KNEW IT WAS TRUE.

GO AWAY AND LEAVE... ...STUPID ME.

JILL !!

ENOUGH. LEAVE ME ALONE.

YOU DIDN'T COME THIS FAR JUST TO DIE, DID YA!?!

IF YOU SIT THERE LIKE THAT, YOU'RE JUST GONNA DIE!!

ドン ドン ドン

CHESTNUUUUTS!

*FX: BDOOOSH

カ カ カ

*FX: KRAK KRAK

...

...

...

*SNAP POP

YOU ALL RIGHT, JILL...?

*FX: HIDE

コソ コソ

RO-SINE ...

ドロ…

TRUST ME. I'LL CARRY YOU SOME-WHERE SAFE.

DON'T WORRY.

!

*FX: SHLMP

WAIT HERE UNTIL I TAKE CARE OF HIM.

...
...
...

NOO!!

IGH...

...WHERE NO ONE CAN STOP US.

...FAR AWAY ...

SOME-WHERE FAR...

THEN...

...THE TWO OF US'LL GO...

*FX: BOF

ROSINE...

*FX: BLACH

*FX: BROARRRRR

*CHNK

*ZHA

*FX: GLB

JILL!

*FX: BOPH

*FX: GYAHHHH

*FX: KICK

*FX: SLASH

*FX: POP!

*BLOOSH

KWAGH!

*FX: VWAAAA

*BWOM

*ZHAAA

HE JUST KEPT QUIET AND WATCHED THE FIRE ENGULF HER.

HE KNEW ROSINE WOULD COME AND SAVE JILL.

HE KNEW.

...

...

...

...BEHIND A CURTAIN OF FLAME.

HIDIN' HIMSELF...

...
...
!!

...
...
!!

JILL, NOW'S OUR CHANCE TO ESCAPE!

HA...!

...
...
!!

IGH...!

ヒヒヒ

HEE!

AHA...

*CHLP

AHA HA...

BUT...

...
...
...

バサ.

バサ.

*FX: FLAP FLAP

*FX: WHOOM

HNGEEE...

*FX: VSSSH

*SHRRRIP

...EVERY LAST HUMAN YOU SCUM SNACKED ON PLAYING YOUR GAMES.

YOU WOULDN'T REMEM-BER.

WHAT ARE... WHO ARE YOU?!

WHY'RE YOU SO--?!

YOU WOULDN'T REMEM-BER....

*FX: BLCH BLCH

*FX: GOFF

...

...

!!

ビビ

チャチャ

*HALT

A HUMAN ...!!!

...TO CAUSE PAIN FOR AN ELF!!!

A HUMAN MUST NEVER BE ALLOWED...

*WHWHMM

*WHAP!!

CONVICTION ARC
LOST CHILDREN CHAPTER

THE SPACE BETWEEN DEMON AND MAN: END

HAHH

HAHH

I'M HERE ...

THE MISTY VALLEY.

THE LAND OF THE ELVES.

THIS IS IT.

ALL MINE.

KAH!

CONVICTION ARC
LOST CHILDREN
CHAPTER
FIREFLY

断罪篇
ロスト・チルドレンの章　蛍

...
...
!

GUTS ...!

I WON'T HAVE IT!!!

HUMANS AREN'T MEANT TO TAKE THE LIVES OF ELVES...!!

*SHOOM

YOU CAN JUST...

...GO AWAY FOREVER!

*SLASSH

HA

AH

HA

HA...

*FX: GSHH GSHH

*FX: GRIND

IGH...
GUH...

THEY WEREN'T THERE...

THEY WEREN'T THERE...

NO...

I WAITED...

...AND DAYS...

...FOR DAYS...

I WAITED FOREVER.

I HADN'T REALLY BELIEVED IN THEM...

*FX: FLASH FLASH FLASH

I'D KNOWN IT...

IN SILLY ELVES...

ROSINE.

!

OH, GIRL. YOU HAD ME SO WORRIED ...!

WHY ARE YOU HERE...?

THANK GOD YOU'RE SAFE!

ROSINE!

MOM...?

*FX: PUSH

ワ゛ッ

*FX: WHACK

*FX: THUD

OF ALL THE STUPID THINGS TO DO.

DEAR ! STOP !!

DON'T YOU DARE HUMILIATE ME EVER AGAIN.

DO YOU HAVE ANY IDEA HOW MUCH TROUBLE YOU'VE CAUSED EVERYONE IN THE VILLAGE?

*FX: YANK

DEAR ...!!

...!!

GET YOUR ASS UP. WE'RE GOING BACK TO THE VILLAGE!!

...LOOKING FOR YOU HAS DELAYED THE HARVEST?!

DO YOU HAVE ANY *IDEA* HOW LONG...

HAVE WHAT YOU GOT ? SOME-THING TO SAY?

*FX: SLAP SLAP

WERE THERE ANY ELVES HERE?!

WERE THERE ELVES?!

WORTHLESS SUPERSTITIONS!! YOU'RE TOO OLD TO BELIEVE IN THAT CRAP!!

DID YOU DO THIS TO ME BECAUSE I'M NOT YOUR REAL FATHER?!

OR WAS THIS FOR ME?!

IGH!

*WHOCK

SHUT UP!!

DEAR, PLEASE, STOP IT...!!

THIS IS WRONG...

...CAN'T HAPPEN HERE IN THE VALLEY.

THIS KIND OF THING...

GO AWAY.

I DON'T NEED ALL THIS.

I DON'T...

...JUST GO AWAY.

EVERY-THING...

I'M SORRY.
FORGIVE ME,
FATHER.
MOTHER.

FORGIVE
ME...

BSAA
バサ.

LOOK
!

...
...
...

!

ROSINE
...

JI...
LL...

IT'S TOO LATE...

...REALLY ANY ELVES.

THERE WEREN'T ...

THEY WEREN'T THERE...

I'M SURE...

THERE WERE NEVER ANY SUCH THINGS.

I WAITED. ALONE, DAY AFTER DAY... BUT NO ELVES APPEARED.

PEEKAF AND THE ELVES OF THE MISTY VALLEY WERE JUST FAIRY TALES THAT SOME LONELY CHILD MADE UP.

PEEKAF ...

YOU...

ROSINE ...!!

THAT'S NOT TRUE.

YOUR KIND...

I DON'T KNOW WHY EVERYBODY'S GONE... BUT I'M SURE MY KIND DID LIVE HERE.

LONG AGO...

...ELVES REALLY DID LIVE HERE.

I CAN TELL. I FEEL IT.

A REAL ONE.

HE'S AN ELF.

SEE?

REAL ONE...

SO HE IS...

ERR...

THEY *WERE* HERE...

THE ELVES...

*FX BULP BULP

ﾌﾞﾌｫﾌｫ

CONVICTION ARC
LOST CHILDREN CHAPTER

FIREFLY: END

BERSERK

断罪篇
ロスト・チルドレンの章　家路

CONVICTION ARC
LOST CHILDREN CHAPTER
THE WAY HOME

THEY *WERE* HERE...

THE ELVES...

YOU FOUND ONE FOR REAL, JILL...

...
...
...
...

LUCKY ...

...EVEN WITH BAD STUFF.

ALL RIGHT...

NOW YOU'LL BE ALL RIGHT...

ROSIIINE...!

*FX: GCHAK

!

ガチ

*GCHAK

MISTER SWORDS-MAN!

GUTS ...!

ガチャ

*FX: GCHAK

.....
.....
.....

ガチャ!

*GCHAK

ガチャ

*FX. GCHAK

ガリガリ...

*FX: SKRRRP

ROSINE CAN'T EVEN MOVE!!

DON'T HURT HER ANYMORE!!

STOP...

S...

THAT'S ENOUGH ...

PLEASE, JUST LEAVE HER BE!!

WAIT!

*FX: BMP

ドン!

AH!

WHY DO YOU HATE HER SO MUCH?!

WHY...

WHY ...?!

*FX: SHOVE

*FX: THUD

UNHH...

...
...
!!

JILL!

*FX: DORYAAAA!!

どぅりゃあ

NENPI KANNON RIKI!!

あ

YOU'LL PAY FOR THAT, GUTS!!

*SHMM

しゅびっ

*SHNK SHMP

GH...!!

NOOOOO!!!

STOP IT, YOU FOOL!!!

GUTS ...!!

*FLING

GAH...

*THNGGG

!

*FX: THUD

*FX: ZASH

D...

I HIT 'IM!

TAHA!

I TOOK DOWN THE BLACK SWORDSMAN !!

HOW 'BOUT THAT?!

DAAAD?!

MISTER ZEPEK?!

I TOOK DOWN THE BLACK SWORDSMAN! ***ME!!***

I DONE IT, I DONE IT!!

*ROHHHH

オオオオオ

OH, NO... ATTACK!!

RESCUE THE CHILDREN !!

*HYU

EEK..!

*VMM

...
...
!!

*FX: RUN

*CHING

*THNK

AFTER HIM! GRAB HIM!

*FX: RAHHH RAHHH

*FX: GCHAK GCHAK

I-I'LL GO, TOO...!!

W-WAIT FOR ME!!

MISTER ZEPEK!

...
...

...BUT YOU MUST STAY HERE AND WATCH OVER THE CHILDREN.

WE MUST PURSUE THE BLACK SWORDSMAN ...

YOU MUST NOT PUSH YOURSELF!

FIRING THAT ARROW TO SAVE YOUR DAUGHTER WAS ADMIRABLE, BUT I WOULD NEVER DREAM OF INVOLVING AN OUTSIDER SUCH AS YOU IN THIS DANGER ANY FURTHER!

HMM?

YOU JUST LEAVE HIM TO US AND TAKE YOUR TIME BASKING IN THE JOY OF BEING REUNITED WITH YOUR CHILD!

BUT... ...THAT'S NOT...

NO... BUT...

I... THE BLACK SWORDS-MAN... I MEAN ...

*FX: WAVE

SO, THEN!

UM... HEY...

...

...

WHY, I OUGHTA...

*FX: PAT

I DIDN'T COME ALL THE WAY OUT TO THE MISTY VALLEY JUST FOR *THIS!!*

I... I...

ONE MORE TIME...!!

THAT SUN'VA BITCH !!

G'DAMN IT!!

*GCHAK

!

SOME FATHER ...

.....
.....
.....

A-AIN'T THAT AN ELF?!

JILL!! WHAT'S THAT THING?!

ROSINE ?!

HAVE TO GO HOME...

YOU MUSN'T MOVE...!!

*FWAA

ROSINE!!

SHE COULD STILL...

*FLAPA

-:HAH:-

-:HEE:-

ガチャ

ガチャ

*FX GCHAK GCHAK

*FX SHNK SHNK

M-MOVE, STUPID ...!!

STOP IT!!

OLD MAN STING STING!

OWOW!

I HAVE TO GO.

MUST GO HOME NOW.

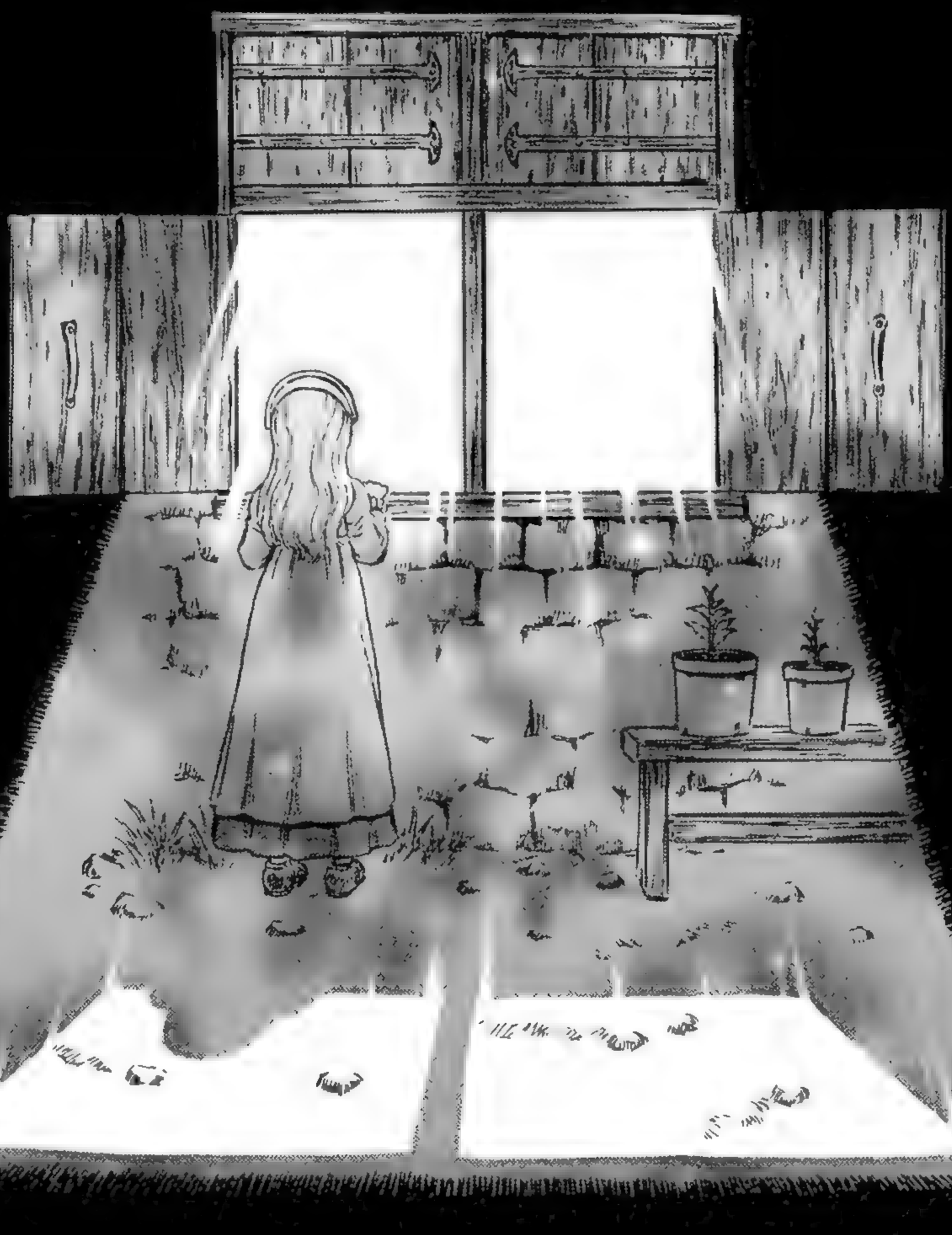
...AND THE MOON'S ALREADY SO HIGH.

THE SUN'S GONE DOWN...

...WILL BE WORRIED.

...MOM AND DAD...

IF I DON'T HURRY HOME...



*FX: HRRRN

I'M SO HUNGRY.

HAHHH ...

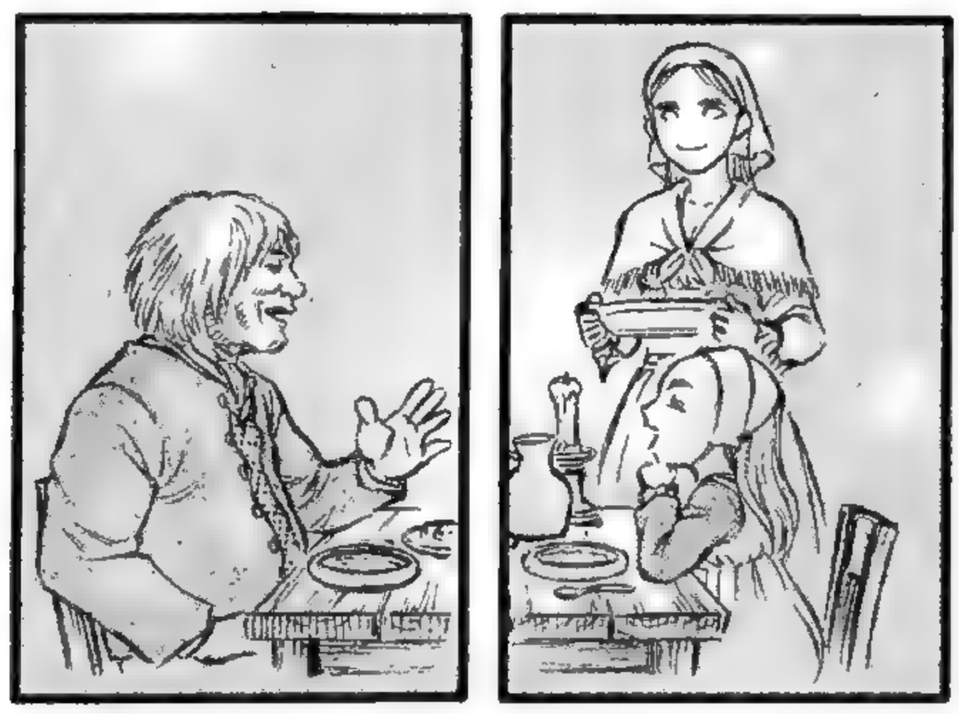
WONDER WHAT'S FOR DINNER...

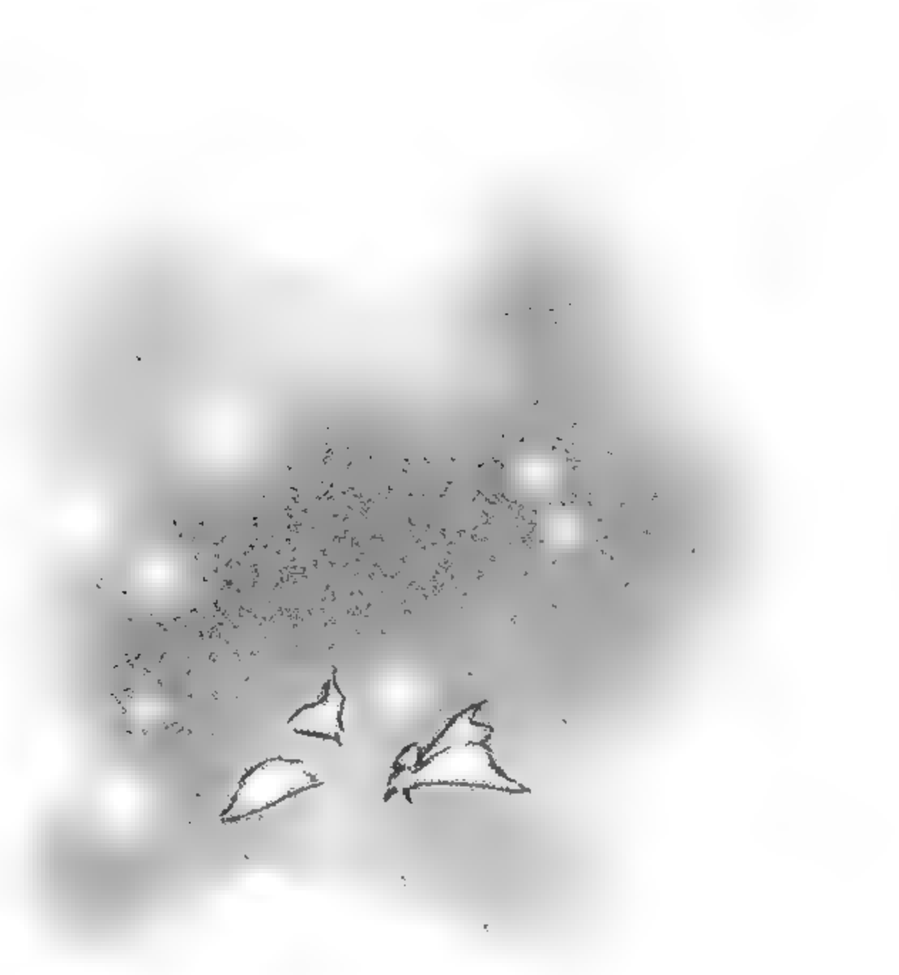
...TONIGHT...

ON TOP OF A SMALL HILL BETWEEN THE VILLAGE, WHERE HE NO LONGER KNEW A SINGLE PERSON, AND THE ELF FOREST, WHERE NO HUMAN WAS ALLOWED TO LIVE...

...PEEKAF THE OUTCAST CRIED AND CRIED...

...HIS RED EYES SWOLLEN EVEN REDDER.





CONVICTION ARC
LOST CHILDREN CHAPTER

THE WAY HOME: END

断罪篇
ロスト・チルドレンの章
青空の妖精(そら)

ROSINE'S FLOWN OFF FOR HOME.

ALMOST LIKE PEEKAF RUNNING BACK TO HIS HOUSE.

CONVICTION ARC
LOST CHILDREN CHAPTER
BLUE SKY ELF

NGAHH ...

DAMN IT.

GOT ME GOOD.

A ROAD SHE WILL NEVER REACH THE END OF...

DON'T GET ME GOIN' ON STUFF THAT WON'T HAPPEN.

SONS A' BITCHES.

THEY PLANNED THIS FROM THE START.

GETTIN' MY HOPES ALL UP.

WE'RE GOIN' HOME, JILL.

C'MON.

.....
.....

QUIT STANDIN' THERE! LET'S GO!

...

C'MON !

I CAN'T GO...

I CAN'T ...

...GO HOME YET.

SAY WHAT?

HUHHH?

YOU GO BACK TO THE VILLAGE, DAD.

YE FOOL! WHAT THE HELL'S THAT MEAN ...?!

DON'T YOU TALK BACK TO ME!

*FX: ZWIP

AWHA?

WHERE THE HELL YOU THINK YER GOIN'...

AH! HEY, JILL!

...WITH THAT ELF, YA STUPID GIRL?!

ALL RIGHT ...

PUCK!

FIND OUT WHERE THE SWORDSMAN IS!

BUT IT'S DANGEROUS. YOU SAW HIM BEFORE, RIGHT?

BESIDES, WHY? AFTER EVERYTHIN' HE'S PUT YOU THROUGH...

I DON'T KNOW. I DON'T KNOW, BUT...

BUT ?

I CAN'T LEAVE THINGS...

I JUST CAN'T...

...THIS WAY!!

FIND HIM!! LEAVE NO STONE UNTURNED!! CAPTURE THE BLACK SWORDSMAN!!

AFTER YEARS, WE'VE FINALLY GOTTEN THIS CLOSE!!

I'M NOT ABOUT TO LET HIM JUST ESCAPE!!

COM-MANDER, IT'S HOPELESS IN THIS FOG.

SILENCE !!

AND IT'S ONLY A MATTER OF TIME BEFORE THAT FIRE MAKES ITS WAY HERE.

*FX: TUG

*FX: BOCH

*FX: HAHH HAHH

*FX: FLINCH

*FX: HAHH HAHH

*ZMP

...

...

!!

MISTER SWORDS-MAN...

...
...
...

ARE
...
...YOU GOING AWAY...?

.....
.....

IT'S LIKE I TOLD YOU, *HUH?*

YOU ALMOST DIED PLENTY, YOUR OLD FRIEND WAS KILLED, AND YOU'RE SOAKED IN BLOODY SLUDGE.

YOU'RE LUCKY TO STILL BE ALIVE.

...
...

ARE YOU AN *IDIOT?*

WHY'RE YOU STILL FOLLOWING ME AFTER ALL THAT CRAP?

BUT--

NOW GET LOST. GO AWAY.

KEEP HANGING AROUND, I PROMISE YOU'LL SEE MORE OF THE SAME.

SO HE STILL NOTICED JILL.

...

THAT TIME...

...I NEARLY BURNED TO DEATH...

...YOU SAVED ME...

...DIDN'T YOU?!

JILL.

!

TAKE ME WITH YOU...

...

...

...TAKE ME...

...SOME-WHERE FAR AWAY.

I WON'T SLOW YOU DOWN...

...SO...

SOME-
WHERE...

SOMEWHERE
THAT ISN'T
HERE...

I DON'T
CARE
WHERE.

...I
DON'T
CARE.

AS
LONG
AS IT'S
NOT
HERE...

...
AROUND
ME.

AT THE
DARKNESS...

LOOK.

EH?

TAKE
A GOOD
LOOK
AROUND
US.

A
GOOD
HARD
LOOK...

...AT THE
SHADOWS.

ザ〃
ザワ
ザワ
ザワ
AH...
AH...

*FX: HNNNNNNNN

*FX: HNNNNNN

ザ〃
ザワ
ザ〃
ザワ
YOU SAID SOME-WHERE THAT'S NOT HERE.
THE VERGE OF OUR WORLD.
THIS IS THAT SOME-WHERE.
A GARBAGE HEAP OF LOSERS.
...DROWNING IN JEALOUSY AND YEARNING.
...WHERE THE DEAD CLING TO THE LIVING...
THIS PLACE IS A *DRIFT*...

THIS IS YOUR PARADISE.

YOU SAID YOU DON'T CARE WHERE.

WELL, WHAT YOU SEE IS WHAT YOU GET.

YUMMY.

MINE.

AH... AH...

WAH H!!

GIVE IT.

GIVE.

CHILD.

YOUNG BODY.

MINE.

GIVE.

LET ME IN.

GIVE ME.

*FX: AOHHHN

*VWAA

*VWAA

*FX: ZHAA

¡...ON

WF

UGH...

UGH...

GFF...

JILL!

*FX: BSSH

*FX: GOFF

HAHH

HAHH

ゴボ

...FOR YOU TO ESCAPE TO.

THERE'S NO PARADISE...

*FX: FWOHH

ア ア

!

MISTER SWORDS-MAN...?

GO HOME.

WHAT YOU'LL FIND...

WHAT'S THERE...

...IS JUST...

...A BATTLEFIELD.

I DON'T HAVE A PLACE I WANT TO GO HOME TO!!

NO... I DON'T HAVE...

*FX: OHHHHHH

THIS IS MY BATTLE-FIELD.

GO HOME.

NOBODY'S KIND TO ME...!!

ONLY BAD THINGS HAPPEN THERE...!!

GO BACK.

GO.

*FX: OHHHHHHHH

MISTER SWORDS-MAN...!!

BACK TO YOUR BATTLEFIELD.

JUST LIKE WHEN HE APPEARED, HE TOOK THE DEMONS WITH HIM.

IN THE END, I STILL DIDN'T KNOW WHO HE WAS.

HE DISAPPEARED INTO THE DARKNESS.

I WAS THE ONLY ONE LEFT BEHIND.

...OF FEAR, SADNESS, AND SHOCK WERE TO ME.

I STILL DON'T REALLY KNOW WHAT THESE PAST DAYS...

THE CLEAR SKY NOW PEEKS THROUGH.

THE MIST THAT WOULD NEVER GO AWAY...

...WAS PUSHED OUT BY THE FLAMES.

THE MIST...

...CLEARED AWAY.

WOW!

IT'S A CLEAR SKY LIKE THE KIND AFTER...

...A STORM BLOWS THROUGH.

IT'S SAVAGE.

LONELY.

COLD.

BUT IT'S BY NO MEANS A SPECTACLE THAT MAKES MY HEART LEAP...

BUT SUCH A VIVID SKY!

...LIKE WHEN I FLEW IN THE SKY WITH ROSINE.

MAYBE THE FLUID FROM THAT COCOON HE DOUSED ME WITH, MIXED WITH ROSINE'S BLOOD, WASHED AWAY MY CHILDHOOD.

I DON'T HAVE WINGS...

...SO I GUESS I'LL LOOK UP AT THIS SKY...

...AND CRAWL ALONG ON THE EARTH.

GUESS THIS'S IT.

JILL.

AND I GUESS I REALLY DON'T HAVE THE COURAGE TO RUN AWAY LIKE ROSINE DID.

I...

I GUESS I DON'T THINK I CAN BE VIOLENT LIKE THE SWORDSMAN, AFTER ALL.

JILL.

...

...

WILL YOU BE OKAY... ... ALONE ?

YEAH.

YOU'RE GOING ?

YEAH ...

...I THINK I'LL TRY CRYING AND SHOUTING AND BITING MY WAY THROUGH.

MAYBE I CAN CHANGE SOMETHING...

BUT...

BUT AT LEAST...

HEY, PUCK. WHY DO *YOU* GO WITH HIM?

BUT...

BUT...

HM ...

HMM ...

FAREWELL GIFTS. STING YOUR DAD WITH THIS AS MUCH AS YOU LIKE.

ELFBLADE ZAKKURIMARU AND HOME-MADE ELF DUST.

PBT

THANKS ...

...ELVES REALLY DO LOOK...

I JUST CAN'T LEAVE HIM BE.

THAT *IDIOT.*

...BEST IN THE BLUE SKY.

IN A TINY VILLAGE NESTLED IN A RAVINE, DIFFICULT TO SEE EVEN FROM THE AIR...

...I THINK I'M ABOUT TO START MY OWN TINY BATTLE.

CONVICTION ARC

LOST CHILDREN CHAPTER: END

BERSERK

CONVICTION ARC
BINDING CHAIN
CHAPTER
THE BEAST OF DARKNESS

断罪篇
縛鎖(ばくさ)の章
闇の獣

ボフ
BRAK

IT'S AS IF HELL-FIRE SCORCHED THIS...

.....

FOOT-PRINTS ON HIS PATH...

THE STRUGGLER ...

...IT LEADS THROUGH AN OVERLY CRUEL NIGHT.

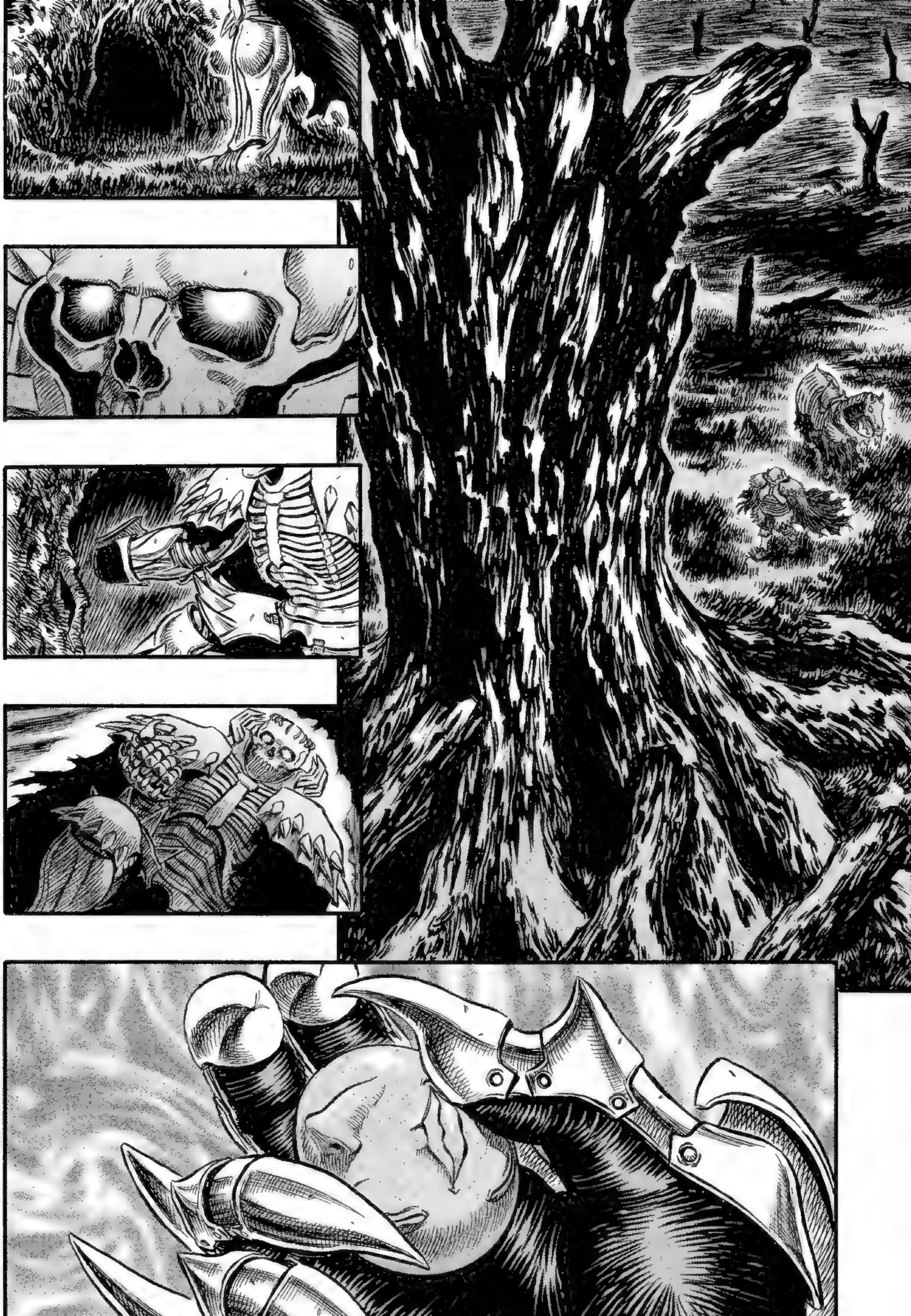
BUT...

...FOR A PERSON FOLLOWING THIS PATH...

IT SEEMS HE STILL HAS NOT BEEN FORSAKEN BY EVIL FORTUNE.

OR ELSE...

CAN A MAN CONTINUE TO WALK THIS PATH?



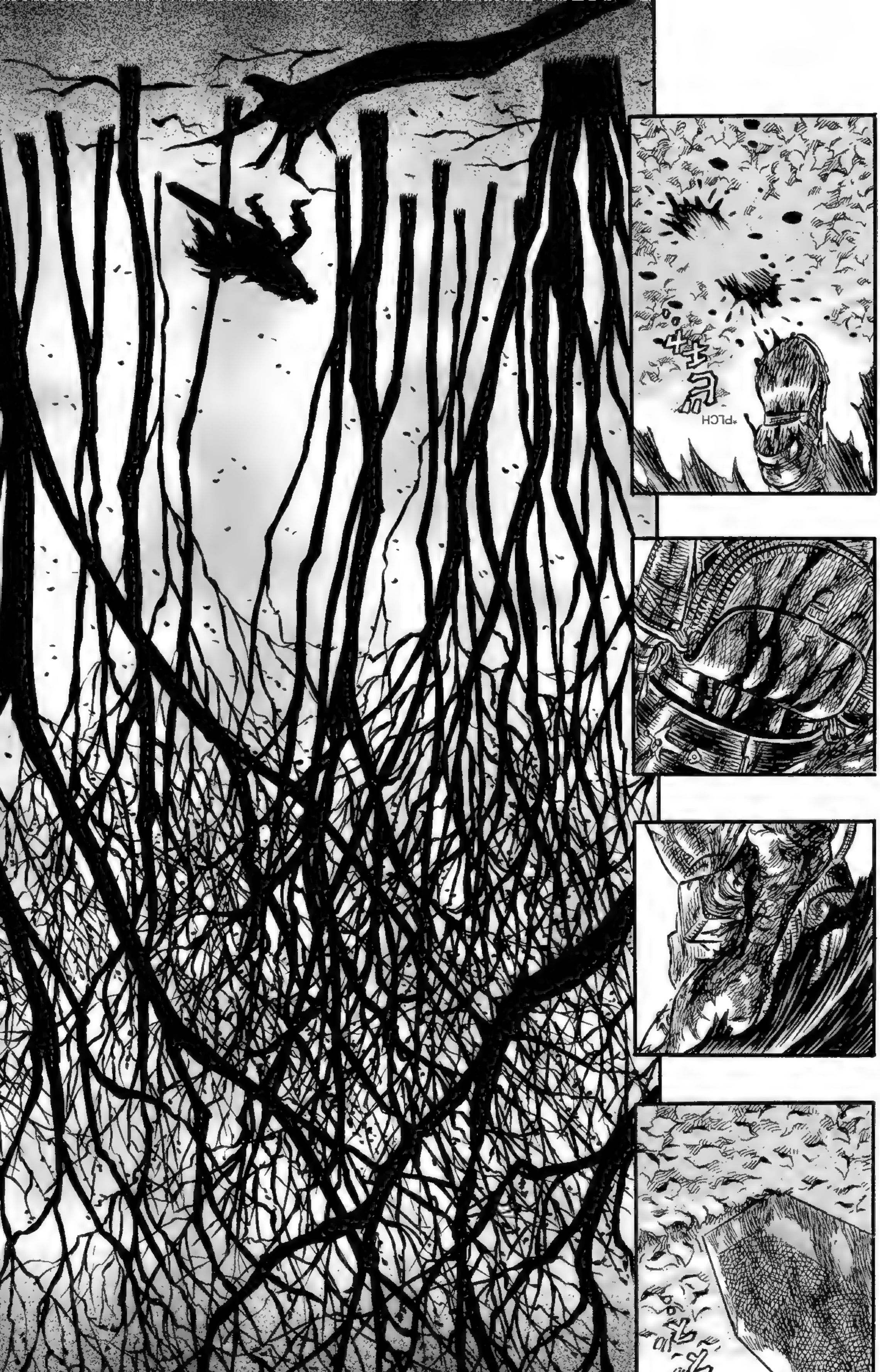
*CLATA

カラ…

……

……

……


*PLCH
HSZZ*

HAHH

HAHH

EHEE

EHEE

EHEE

EHEE

EHEE

EHEE

EHEE

*FX: GCHAK

AYE, YOU KILLED...

...COUNTLESS.

YOU KILLED...

BABIES.

CHILDREN.

AYE, YOU KILLED PLENTY.

YOU DID KILL.

YOU KILLED.

YOU KILLED.

SO MANY.

POOR LITTLE CHILDREN.

JUST TO ACHIEVE YOUR OWN DESIRES.

YOU KILLED.

...PLENTY.

TO SETTLE YOUR OWN GRUDGE.

THOSE POOR CHILDREN. POOR THEM.

EVEN THOSE CHILDREN DIDN'T BECOME DEMONS BY CHOICE.

...KILLING'S ALL RIGHT?

SO LONG AS THEY'RE DEMONS...

IT'S RIGHT TO KILL?

...SO THAT YOU COULD SURVIVE?

IT'S RIGHT TO KILL...

HUNDREDS OF THEM.

CHILDREN.

...IT'S RIGHT TO KILL?

DOZENS OF THEM.

FOR YOUR ONE AND ONLY DESIRE...

*FX: RIBBIT

BLACK, BLACK.

THE BEAST OF DARK-NESS.

YOU STINK OF DARK-NESS.

THE STINK OF DARKNESS VERY CLOSE TO US.

YOU DO.

IT LIVES INSIDE YOU.

IT LIVES.

THE BEAST.

IT THIRSTS.

MORE AND MORE.

IT THIRSTS ...

... WHILE IT'S THERE.

...THE MORE IT DOES THIRST.

THE MORE BLOOD IN WHICH IT BATHES ...

THE BEAST HAS AN INSATIABLE APPETITE.

AS IT THIRSTS, YOU KILL.

AS YOU KILL, IT THIRSTS.

ALWAYS.

ALWAYS. ALONE.

ALWAYS.

ALL ALONE.

FOR-EVER.

IT WILL STILL THIRST.

SO KEEP KILLING.

THE BLOOD MUST FLOW.

NO...

YOU WILL BECOME A MONSTER IN THE FORM OF A MAN.

YOU WILL COME TO FEEL NOTHING BUT HATRED.

IT WILL TAKE YOUR PLACE.

THEN THE BEAST WILL CONSUME YOU.

LIKE YOUR FRIEND.

MAYBE YOU CAN.

LIKE HIM.

MAYBE.

...

...

MAYBE.

PER-HAPS...

...YOU CAN BECOME A REAL MONSTER.

*FX: SLASH!

*MURMUR
*MURMUR
*MURMUR
*SWAY
*FX: THUDDD
BY THESE WEAKLINGS ...?!
IN A PLACE LIKE THIS?
YOU'RE GODDAMN KIDDIN' ME!!!
SACRI-FICE.
SACRI-FICE.
SACRI-FICE.
...REACH HIM?
BUT...
...WHEN WILL I...
HOW LONG ... WILL I HAVE TO CREEP IN DARKNESS...
HOW MANY MORE DEAD WILL I HAVE TO PUSH ASIDE?
...UNTIL HIM?
HOW MANY MORE APOSTLES WILL I HAVE TO CUT DOWN?

WITH THOSE WOUNDS...

GEEZ.

...COULD HE'VE WANDERED OFF AND DIED?

*BEEP

*BEEP

OHHH! CLOSE, CLOSE.

*FX: BEEP BOOP BOOP

ピポポポ

A SIGNAL.

HMM!

JUST HAVE A SEAT RIGHT THERE!

LOOK HERE, YOU!

*FX: PYUU

IDIOT SIGHTING !

ピュー

ALRIGHTY! TIME FOR THE *FULL* LECTURE!

EGAAADS!!

*FX· ZMM

...
...

HEYYY!! WHAT'RE YOU DOIN'?! WAKE UP, OR YOU'RE DEAD!!

TWO! ONE!

GIVE UP?! GIVE UP?!

*FX: WHAP WHAP

JACKASS!! PUT SOME SPIRIT INTA THIS!!

WHAT'S THE BIG IDEA, AFTER ALL YOUR PREACHIN' TO JILL?!

ゴゴゴ

*ZBISH

ゾゾゾ

*FX: SHIVER CHILL

KOOS!!

*FX: BOSSH

...

ボッ

WHA?

アオオーン

*FX: AOHHHN

ピーーーン

*BIIIING

ピッ

*BINK

ピッ

*BINK

ギハハハ

*NAHAHAHAHAHA

*BOP

ボン

ウオオオ

*UOHHHN

*BASH

バン

オオオ

*OHHHH

*BAM

バーン

*BOM

ボーン

...
...
...

HEY...

*BOSH

ボーン

オオオ

*TOUCHÉ!

トカーテ!

FENCING STING!!

*FX: OHHHNN

MIYAMURA DRAWN

*FX: BIG CATCH

ハッピ

FISHING STING!!

MIYAMURA DRAWN
THANK YOU. -MIYAMURA

*FX: SHAKE SHAKI

AND I'M IN TOP FORM!

STING!

STING!

*FX: BISH BASH

*FX: BISH

*AHHN

*YANK

HWOHH
...

プルプルプル

...

...

!!

STNG!

H...

*ZSSH

AHHHH...

HAHA HAHA...

HAH...

?

BE THANKFUL. NOW YOU'RE AWAKE.

WHY YOU ...

WAS THAT ON PURPOSE...?

HEH ...

QUIT ...

OWWW...

TAKIN' IT SERIOUSLY JUST SEEMS SILLY.

Y'KNOW ...

...I CAN'T KEEP TENSE WITH YOU AROUND.

LOOKS LIKE THEY GAVE IT UP, TOO.

YEAH!

DID'JA SEE MY POW-ERRRR?!

*HYUUUUU

IT LIVES.

THE BEAST.

YOU'LL BECOME ...

...A MONSTER.

YOU'LL BECOME ...

...

THERE'S NOTHIN' ELSE.

I'M...

...ME.

*ZHA

BEAST ...?

MON-STER ...?

HEH! SCREW THAT.

?

I AM WHAT I AM.

AND I *WILL* MAKE MY WAY TO HIM.

...

...YOU KEEP KICKIN'.

THANKS TO *ME*...

I'LL GO AHEAD AND TREAT YOUR WOUNDS ONCE YOU WASH THE BLOOD OFF IN THE RIVER.

WELL.

*FX: PLOP

IT'S ALL *ME*.

IT'S ALL THANKS TO *ME*.

HEY...

...HE HAS SOME MEDICINAL VALUE.

WELL, I SUPPOSE...

*ROLL

DO WHAT YOU WANT.

YOU WIN, PUCK.

ALL RIGHT.

THAT CAN BE *YOUR* PLACE.

HEY!

DID YOU JUST SAY "PUCK"?!

HUHH ?

WHAT-EVER.

WE'VE BEEN TOGETHER FOR SO LONG, AND THAT'S THE FIRST YOU'VE CALLED ME BY NAME!

YOU DID, YOU DID!

CONVICTION ARC
BINDING CHAIN CHAPTER

THE BEAST OF DARKNESS: END

BERSERK

断罪篇 縛鎖(ばくさ)の章

聖鉄鎖騎士団(せいてつさきしだん)

CONVICTION ARC
BINDING CHAIN CHAPTER

THE HOLY IRON CHAIN KNIGHTS, PART 1

1

*FX: KCHAK

WE FINALLY TRACKED YOU DOWN...

GUTS, THEY'RE FROM BEFORE...!

...

...

...

...BLACK SWORDS-MAN!!

...IS THE HAWK OF DARKNESS.

THIS MAN...

*MURMUR

*MURMUR

HIS LEFT HAND.

LOOK ...

YEAH ...

THAT SWORD ...

HEY, LOOK!

CAN HE WIELD A THING LIKE THAT?

*MURMUR

...A SWORD ?

IS THAT ...

HIS WHOLE BODY'S BLOOD-STAINED.

SO HE REALLY IS THE ONE...

...OF DARK-NESS...

...

WHO THE HELL'RE THESE GUYS?

WE HAVE MADE HASTE UNDER DECREE OF THE *MIRACLE RECOGNITION DEPARTMENT* TO ESCORT YOUR PERSON TO THE *HOLY SEE!!*

WE ARE THE *HOLY IRON CHAIN KNIGHTS,* UNDER DIRECT CONTROL OF THE *HOLY SEE!!*

MADE HASTE WHAT ...? ?

...

IF NOT, THEN IN THE NAME OF GOD WE SHALL SEIZE YOUR PERSON.

IF YOU THROW DOWN YOUR SWORD AND SURRENDER, WELL ENOUGH!

SO YOU SAY ...

BUT WHAT OF YOUR BLOODSTAINED APPEARANCE?

!

I DON'T RECALL EVER BEIN' ARRESTED BY PRIESTS.

WHY?

'COURSE THAT DON'T MEAN...

...I *AIN'T* BEEN...

ZERO PERSUA-SIVE POWER.

IS THAT NOT *THEIR* BLOOD?

THE CHILDREN OF THAT VILLAGE... THE MOUNDS OF CORPSES LEFT IN THE PATH YOU'VE TREAD...

*FX: MURMUR MURMUR MURMUR MURMUR

ザワ

ザワ

ザワ

...

...

...

GUTS ...

THIS IS GOD'S WILL!!

ENOUGH TALK!!

ALL HANDS, SEIZE THE BLACK SWORDSMAN !!

*GCHAK

WHAT'LL YOU DO?

YOU'RE IN NO SHAPE FOR THIS.

...
...
...

...JUST HOW MUCH...

DID HE REALLY KILL ALL THOSE PEOPLE BY HIMSELF...?

WHAT A SWORD, THOUGH.

ALL THAT BLOOD... HE MUST HAVE.

STILL...

ガチャ

ガチャ

...

ガチャ

ガチャ

*FX: GCHAK GCHAK GCHAK

*INCH

*WINCE

*CHF

*KONNNG

*TUMBLE

...

!!

*ZHAA

I CAN'T SWING MY SWORD ...!!

HE CAN'T USE IT AT ALL!!

WH-WHAT'S WITH HIM?

I CAN'T ...

GUTS ?!

*FX: OHHHH

RIGHT!!

EVERYBODY CHARGE!!

*GING

*DORYAAA

*VNN

*BYU

H-HE'S FAST ...!!

DON'T KILL HIM, STUPID !!

WHOA...

*HYMM

STOP, YOU'LL KILL HIM !!

*EYAHHH

*KRUNK

*CHING

*WHRANNNG

SURROUND HIM!! CHECK HIS MOVE-MENTS!!

CALM DOWN!! DON'T GET CARRIED AWAY!!

THE FAKE HAND!! WATCH OUT FOR IT!!

Y-YOU BASTARD !!

A-ARE THEY DEAD?!

TH-THEY'RE DOWN!!

YOU'LL PAY FOR THAT!!

*WHMM

*BYU

*ZHF

*PKING

*WHONK

S-STOP!! YOU'LL HIT US!!

*THNK THNK

YA!

*VNN

*TWANG

*ZHA ZHA ZHA

*BING

*GTING

*GSHANNNG

*BYU

UWAHH!

*FX: WAHHHH

OH, NO...!!

...

YOU MUSTN'T KILL HIM, *FOOLS!!*

*GYARINNNG

*FX: ZHAAAA

*FX: WHACK

*FX· UWAHH

*FX: WHACK

*STRAIN

...

...

!!

*ROHHHH

ARGH!! MISERABLE!!

AHHH, ME.

WHY DO THEY FALTER IN THE FACE OF *ONE* WOUNDED MAN?!

THANKS FOR YOUR HONORED OPINION.

AHHH, COME ONNN, YOU KNOWWW.

SO...WHAT EXACTLY IS IT THAT *YOU'RE* DOING HERE, SERPICO?

HNN?!

I HATE THE SIGHT OF BLOOD.

ERGO, I *ALSO* ENLISTED.

AN ALLEGED COLLECTION OF BONBONS INTO WHICH HIGH NOBLES WHO DO NOT WISH THEIR HEIRS TAKEN IN CONFLICT ENROLL THEM FOR SAFETY AND STATUS. VERY FEW HAVE ANY REAL EXPERIENCE IN BATTLE. THUS, IT IS ONLY NATURAL THEY WOULD FALTER.

COME, NOW. IT CANNOT BE HELPED. THE HOLY IRON CHAIN KNIGHTS ARE KNOWN AS THE "PRETTY BOY KNIGHTS."

ARRGHHH!

*FX: GANG GKING

*UWOHHH

*HAH

*HAH

*FX: VING

*THNK

GOOD! NOW...

..CAPTURE HIM!!

-GAH-

*FX: THUD

*FX: EYAHHH

UH OH.

グギギ

HM?!

*FX: STRAIN

*FX: SQUEEZE

CLACK

*VSSSSH

DOSSSH

ハッ

UWA HHH!

...!!

OO!

EE!

*GRIND

H-HE SWUNG IT...!! THAT SWORD!! HE REALLY...!!

H-HE WENT THROUGH FIVE ARMORED MEN IN ONE SWING, AS IF A CANNON HAD BLASTED THEM APART...!!

HOW DID HE...?!

NO MISTAKE!! ***HE'S*** THE ONE, ***HE*** LEFT ALL THOSE CORPSES...!!

HE'S A ***MON-STER!!***

DEAR GOD...!!

...RECORDED IN THE REVELA-TIONS...!!

THERE'S NO DOUBT...!! THE ACCURSED-NESS...

...BLACK SWORDS-MAN!!

THIS IS THE...

*FX: GCHAK

LADY FAR-NESE.

AS SERPICO SAYS, SIMPLY SENDING FORTH LARGE NUMBERS OF TROOPS INEXPERIENCED IN BATTLE WILL DO NAUGHT BUT INCREASE OUR CASUALTIES.

I ASK YOU TO ENTRUST THIS TASK TO ME, AZAN!!!

CONVICTION ARC
BINDING CHAIN CHAPTER

THE HOLY IRON CHAIN KNIGHTS (1): END

*FX: ("sound" of advancing)

*FX: ZDANNNG

*HAHH! はあっ

*FX: VWAA

*FX: OHH! おおっ!!

SIR AZAN!!

CLAIM VENGEANCE FOR US, SIR AZAN!!

OHH, SIR AZAN'S INTERVENING !!

VICE-COM-MANDER!!

*FX: HAHHHH

*VMM VMM VMM

GET BACK, GET BACK!!

GET WELL BACK!!

EVERY-ONE!!

断罪篇
縛鎖（ばくさ）の章
聖鉄鎖騎士団②
CONVICTION ARC
BINDING CHAIN CHAPTER
THE HOLY IRON CHAIN KNIGHTS, PART 2

I AM VICE-COMMANDER AZAN OF THE HOLY IRON CHAIN KNIGHTS!! ALSO CALLED IRON CLUB AZAN!! BLACK SWORDSMAN, I CHALLENGE YOU TO A PROPER BATTLE!!

IRON CLUB AZAN...

*FX: HEHH HEHH

I'VE HEARD THAT NAME. YOU WERE ALSO CALLED "AZAN THE BRIDGE KNIGHT," WEREN'T YOU?

IRON CLUB AZAN...

IN PERIOD, TOO.

ONCE AGAIN, SOMEONE OVER THE TOP.

WHAAA ...?

*FX: HUH HUH HUH

HOO...

...AN OLD NAME.

NOW *THAT'S* ...

"...WHO HELD UP NEARLY A HUNDRED HORSEMEN FROM CROSSING A VERY NARROW BRIDGE BECAUSE OF AN OLD WOUNDED GUY WHO'D BEEN STRANDED THERE."

"IT HAPPENED WHEN I WAS STILL A KID. THERE WAS THIS ECCENTRIC KNIGHT..."

HEHH

HE'S CALLED AZAN THE BRIDGE KNIGHT.

GUTS, D'YOU KNOW HIM?

I NOW HAVE CAUSE TO SERVE RELIGION, BUT IN ANY CASE, I'VE GIVEN YOU MY NAME!!

IT'S A KNIGHT'S COURTESY FOR YOU TO DO THE SAME!!

WHY ARE YOU MUMBLING TO YOURSELF?!

A PARA-GON OF KNIGHT-HOOD.

GOOD STORY.

I THINK EVERYONE LAUGHED THAT IT WOULDN'T BE OVER 'TIL HE HELPED THE OLD MAN TO THE END OF THE BRIDGE.

A KNIGHT HAS A CERTAIN JUST PATH HE MUST FOLLOW!!

WELL THEN, *GUTS...*

...HAVE AT THEE!!

*JAK

*FX: HAHH HAHH

GUTS.

I'M JUST *GUTS...*

...PAL.

I AIN'T NO KNIGHT.

HOW OLD-FASHIONED.

.....

.....

READY A BONE OR TWO FOR ME!!

*WHOM WHOM WHOM

*WHMM

*WHRACK

*DOGONG

OHH!

*FX: HNRRAHH!

*FX· DOOSH

*KRMBLE

YEESH!

A BONE OR TWO, HUH...?

*GYUN GYUN

*FX: WHOCK WHOCK

*FX PYEWN PYE

*GYUN
*NWOHHH
*GYUN
*GYUN
*GYUN
*WHA
*WHOM
*BYMM
*UWAHHH
WOW ...
*WHRUNK
I CAN'T DODGE FOREVER WITH THIS LEG.
AND THIS GUY...
HE'S NO MUSCLE-BOUND MORON! HE'S QUICK AND ACCURATE!
ENOUGH OF YOUR DANCING!!
!
OH, CRAP.
VISION'S HAZING...
*HYAHHHH
SUMMER SHOWERS THRUST!!
ZWIGH

"ZHFF

"FX: OHHHHH

"WHNK

"WHNK

"WHNK

"WHNK

HE IS ALMOST DONE FOR! ONE MORE PUSH!

HE CAN DO IT... YOU CAN DO IT, VICE-COMMANDER AZAN!!

A-AWESOME!! HE'S BEATEN BACK THE BLACK SWORDSMAN!!

*FX: RAHHH RAHHH

...

YOUR USE OF THE SWORD BEFORE WAS STRAIGHT FROM THE ACTUAL BATTLEFIELD! IT CONJURED UP THE OLD DAYS AND SET MY HEART A TAD ASTIR. I MUST ***REINFORCE*** MY DEVOTION.

MAGNIFICENT, I'D LIKE TO SAY. BUT THE FACT THAT YOU HAVEN'T ATTACKED ***ONCE*** IS A BIT DISAPPOINTING!

TIME OUT! LEMME OFF!

LOSIN' FEELING IN MY LIMBS...

NOT GOOD...

IT'S GETTIN' PRETTY DAMN DARK.

IN THAT CASE...

IT'S OBVIOUS THAT IF I USE MY LAST STRENGTH TO TAKE THIS GUY DOWN, I'LL BE SURROUNDED AND CAPTURED.

WHAT DO I DO? I CAN ONLY PUSH MYSELF ONE MORE TIME.

...I'VE GOTTA SEIZE THE HEAD!

*FX: ZHA ZHA ZHA

HNN?!

FROM HEAD ON?!

GAL-LANTRY !!

*DORYU

WHA...?!

WHAT?! USING ME AS A FOOTSTOOL?!

*SPRING

*FX: FLUT FLUT

OHH!

UWAH!

*CHFF

I'VE ERRED!!

ALAS ...!!

LADY FARNESE !!

うあああ

*FX: UWAHHH

*GCHAK

AH...

*STAGGER

OO...

GWAHH!!

*WHMM

*FX: WHAP

*FX: CRUMPLE

*FX. CHNK

ガン

EH ...?

*FX: GSHANNG

... ... ?!

ガキン

...GET HIM...?

DID I...

STAND UP, YOU!!

WELL ...

MAGNIFI-CENT, LADY FARNESE !!

A-AMAZING! THE ***BLACK SWORDSMAN*** WITH ONE STRIKE!!

THAT'S WHY SHE'S OUR COM-MANDER!!

*FX: WHEW

HE WAS A GOOD MAN...

AGGHH! TONIO!

BLARG!

HEY, QUIT IT!!

OHHH, I'LL KILL THAT SON OF A BITCH !!

...FOOLISH-NESS!

THAT'S ENOUGH ...

YOU KILLED CAIN!!

I'LL KILL YOU HERE AND NOW!!

STOP, STUPID !!

*FX: WHACK

.....
.....

THAT IS A SHAMEFUL THING FOR A KNIGHT TO DO!!

YOU WOULD GANG UP AGAINST A MAN WHO NO LONGER RESISTS?!

HE... OUR *MEN*...! OUR *FRIENDS* ...!!

BUT, SIR AZAN...!

B-BUT--

THIS MAN ANSWERED SWORD FOR SWORD! IN THAT REGARD, HE IS *NOT* AT FAULT!

I THOUGHT I TOLD YOU SOME TIME AGO THAT HE WHO WEARS THE SWORD MUST ALWAYS BE PREPARED TO FALL BY THE SWORD!!

NOT ONLY THAT, IT IS ALSO AN INSULT TO THE DEATHS OF YOUR FRIENDS WHO CROSSED SWORDS WITH HIM!!

TO CAST SHAME UPON HIM CASTS SHAME UPON OUR BATTLE JUST NOW...!!

WOULD YOU ALL MOCK THE VALOR OF KNIGHTS ?!

.....
.....
.....

WHAT'S WITH THIS BUNCH OF GOODY-GOODIES ?

HMM... I SCOLDED SOMEWHAT HEAVILY FOR ONE WHO CAST HIS OWN KNIGHTHOOD ASIDE. IT'S NOT UNREASONABLE FOR ONE TO GET SWEPT UP IN HIS FIRST BATTLE. YOUR PARDON.

VICE-COMMANDER!

FORGIVE US!

WE WERE MISTAKEN!

VICE-COMMANDER!

UNHH... I'M SO SORRY, VICE-COMMANDER!

OUR WITH-DRAWAL ORDERS.

LADY FARNESE.

NOTHING IS MORE TERRIFYING THAN TAKING UP THE SWORD, BUT AS A LEADER OF MEN YOU MUST FOREVER HARBOR ITS SIGNIFICANCE WITHIN YOUR HEART.

IS THIS THE FIRST TIME YOU HAVE DRAWN BLOOD?

*FX: FLINCH

*FX: PAT

LADY FARNESE.

RIGHT!!

ALL HANDS, WITH-DRAW!!

*PCHIK

CONVICTION ARC
BINDING CHAIN CHAPTER

THE HOLY IRON CHAIN KNIGHTS (2): END

*FX: GSHANK

*FX: GSHANK

*FX: SHRRNK SHRRNK

*FX GSHANK

*FX GSHANK

断罪篇
縛鎖(ばくさ)の章
空洞の偶像

CONVICTION ARC
BINDING CHAIN CHAPTER
THE HOLLOW IDOL

*GSHANK
カッチ。

QUIT IT!
*CLENCH

WE HAVE BROUGHT THE BLACK SWORDS-MAN!

WELL DONE.

AYE!

ENTER.

YES, BUT THEN...

I CARE NOT! WITH THOSE HUGE BONDS, WHAT COULD HE DO?

...YOU ARE ALL DISMISSED.

ONCE YOU'VE FASTENED HIM TO THE POST...

UN-NECES-SARY!

THEN I WILL REPORT TO THE VICE-COMMANDER ...

FURTHERMORE, UNTIL I ORDER OTHERWISE, THE GUARDS ARE TO MOVE AWAY FROM THIS TENT!

B-BUT ...

YES, BUT LADY FARNESE, ON THE MINUTE CHANCE THAT SOMETHING ***SHOULD*** HAPPEN, I REALLY SHOULD TELL THE VICE--

WHAT IS YOUR NAME AND AFFILIATION?!

WHO IS THE SUPREME COMMANDER OF THE HOLY IRON CHAIN KNIGHTS?! TELL ME!!!

ARE YOU SAYING YOU CAN'T EXECUTE MY ORDERS WITHOUT SEEKING INSTRUCTION FROM THE VICE-COMMANDER EVERY SINGLE TIME?!

IT IS COM-MANDER FARNESE! I BEG YOUR FORGIVE-NESS FOR MY BLATANT INDISCRE-TION!!

AYE!

AYE!

VERY WELL. DISMISSED.

BLACK SWORDSMAN... NO, "GUTS," YOU SAID.

...
...
...

.....

...IT IS MY DUTY AS ONE WHO TAKES THE LOWEST PLACE IN ITS HIGH COURT TO ASK YOU TWO OR THREE QUESTIONS.

BEFORE I DELIVER YOUR PERSON TO THE HOLY SEE...

*SHMP

YOU WILL ANSWER ME!

FIRST, YOUR ORIGIN, THE MOTIVES FOR YOUR ACTIONS, AND YOUR PURPOSE!

*FX: WPASH

WHAT ARE YOU LAUGHING AT?!

HEH ...

...WHATEVER MUST NOT GET ALONG THAT WELL...

NAH, I JUST...

...THOUGHT MAYBE YOU AND GOD OR...

...A SECOND TIME.

I'LL NOT PERMIT YOU TO COMMIT SUCH BLASPHEMY ...

*LIFT

*FX: SNEAK

.....

THIS MOUNTAIN OF WEAPONRY.

.....

FIRST OFF, THIS.

WHAT ON EARTH *IS* THIS?

...SLAB OF IRON, FOR WHICH THE TERM "SWORD" WOULD BE INAPPROPRIATE.

THIS...

ALL OF THIS SEEMS TO HAVE BEEN USED EXTENSIVELY.

IT'S A BIT OSTENTATIOUS FOR A MERE MERCENARY.

WHAT HAVE YOU DONE WITH ALL THIS? WHAT ARE YOU TRYING TO DO?!

DO YOU MEAN TO TAKE ON AN ENTIRE ARMY?!

AND THEN *THIS.*

...

...

...IT WILL COME DOWN TO YOU BEING TRIED FOR HERESY.

IF THIS IS SOME SECRET PAGAN TREA-SURE ...

HOW SUSPI-CIOUS ...

IT SEEMS SOMETHING A SOOTHSAYER MIGHT POSSESS...

*FX: WHASSH

IF YOU DON'T WISH FOR THAT, OBEDIENTLY CONFESS EVERYTHING RIGHT HERE.

IS THAT NOT BETTER THAN A RIGOROUS TRIAL FOLLOWED BY BURNING AT THE STAKE?

WILL YOU NOT ANSWER?!

...!

IF YOU MEAN TO BLASPHEME AGAIN--

WHAT ARE YOU GETTING AT?!

...YOU BELIEVE IN GOD AND DEMONS?

SO...

A GOD?

HAVE YOU EVER *MET* ONE?

IN OUR HEARTS...

...AS WELL AS IN HEAVEN.

GOD DOES NOT DISPLAY HIS MIRACLES ON THIS EARTH LIGHTLY.

HE DWELLS ALWAYS WITHIN OUR FAITH...

WH-WHAT'S SO FUNNY?!

*FX: HUH HUH

...WHILE HE ROASTED WOMEN, CHILDREN, AN ENTIRE TOWN...

LONG AGO ON A BATTLEFIELD, A NOBLE SAID NEARLY THE SAME THING...

DID YOU STUDY IN A CONVENT?

WHAT A PICTURE-PERFECT ANSWER.

...A HOLLOW STATUE THAT AIN'T WORTH A DAMN.

WHA ...?

I *AIN'T* TALKIN' ABOUT SOME GOD LIKE...

YOU WOULDN'T UNDERSTAND A SINGLE THING I HAD TO SAY.

CONFESSIN' IS A WASTE OF MY TIME.

JUST GO AND SAY A CHANT FOR ME IN SOME MUSTY TEMPLE.

I DON'T CARE ABOUT REPENTIN'.

*SHRRAKK

HOW...

...DARE YOU!!

SHOT HIS MOUTH OFF AGAIN.

I'VE GOTTA FIX THAT LATER, TOO.

AH, GREAT.

HOW DARE YOU SAY SUCH THINGS, LIKE AS TO SPITTING ON HEAVEN...

...BEFORE ***ME***, COMMANDER OF THE HOLY IRON CHAIN KNIGHTS?!

...BUT NO LONGER!!

...I HAD INTENDED TO SHOW SOME MERCY IN YOUR QUESTIONING...

IN CONSIDER-ATION OF YOUR WOUNDED CONDITION ...

I SWEAR I'LL HAVE YOUR ANSWERS IF I HAVE TO TEAR THE SKIN FROM YOUR ENTIRE BODY!! I SWEAR IT ON MY FAITH!!

YOU START BRANDISHING THAT CRAP, YOU CAN KISS YOUR REPUTATION GOOD-BYE. LIKE THAT OLD BRIDGE KNIGHT.

"GOD."

"COMMAN-DER."

YOU'RE SO FAR BEYOND YOURSELF.

COMPLETELY HOLLOW.

...YOU'RE THE SAME AS THAT IDOL YOU WORSHIP.

FROM WHERE I STAND...

*AGGHH

FX: SHRAP

*FX: BSSH WHAP

*FX: WHPISSH

DAMN YOU!

DAMN YOU!!

*FX: WHAP

*FX: BSSH

GADS!

*WHAPPA

*HAHH
*HAHH

*BLIP PLIP *FX: HAHH HAHH

*FX: BLEED

*BADUMP

*BADUMP

*BADUMP

*FX: WHUP

OUR PARDON!

WHAT IS GOING...?!

LADY FARNESE!!

*FLINCH

LADY FARNESE, WHAT ON EARTH...?!

BUT LIKE *THIS*...?!

WHAT'S THE TROUBLE? I'M SIMPLY INQUIRING OF TWO OR THREE THINGS PRIOR TO DELIVERING HIM TO THE HOLY SEE!

I SAID YOU'RE DIS-MISSED !!

DID YOU NOT HEAR ME?!

ENOUGH !

RETURN HIM TO HIS CELL. YOU ARE ALL DISMISSED!

LADY FARNESE ...!!

...THE COM-MANDER.

PLEASE DON'T ANTAGO-NIZE...

AS YOU WISH...

THE OLD MAN PUTS UP WITH THIS, TOO...

DRESS HIS WOUNDS AND CAGE HIM!

DON'T REMOVE HIS IRONS!

AYE!

TAKE HIM AWAY!

HOWEVER SHE MAY SEEM, SHE CAN BE QUITE CHARMING.

HEH!

LINH ...

AA-CHOO!

IT'S ENOUGH TO KILL A MAN.

*FX SNFF

GODDAMN IT. HOW COULD THAT *BITCH* TOSS A WOUNDED MAN OUT IN THIS BITTER COLD?

ゴォ・オオ。。ォ

*FX: GOHHHMM

BUT STILL ...

!

PRETTY SOON...

SACRI-
FICE.

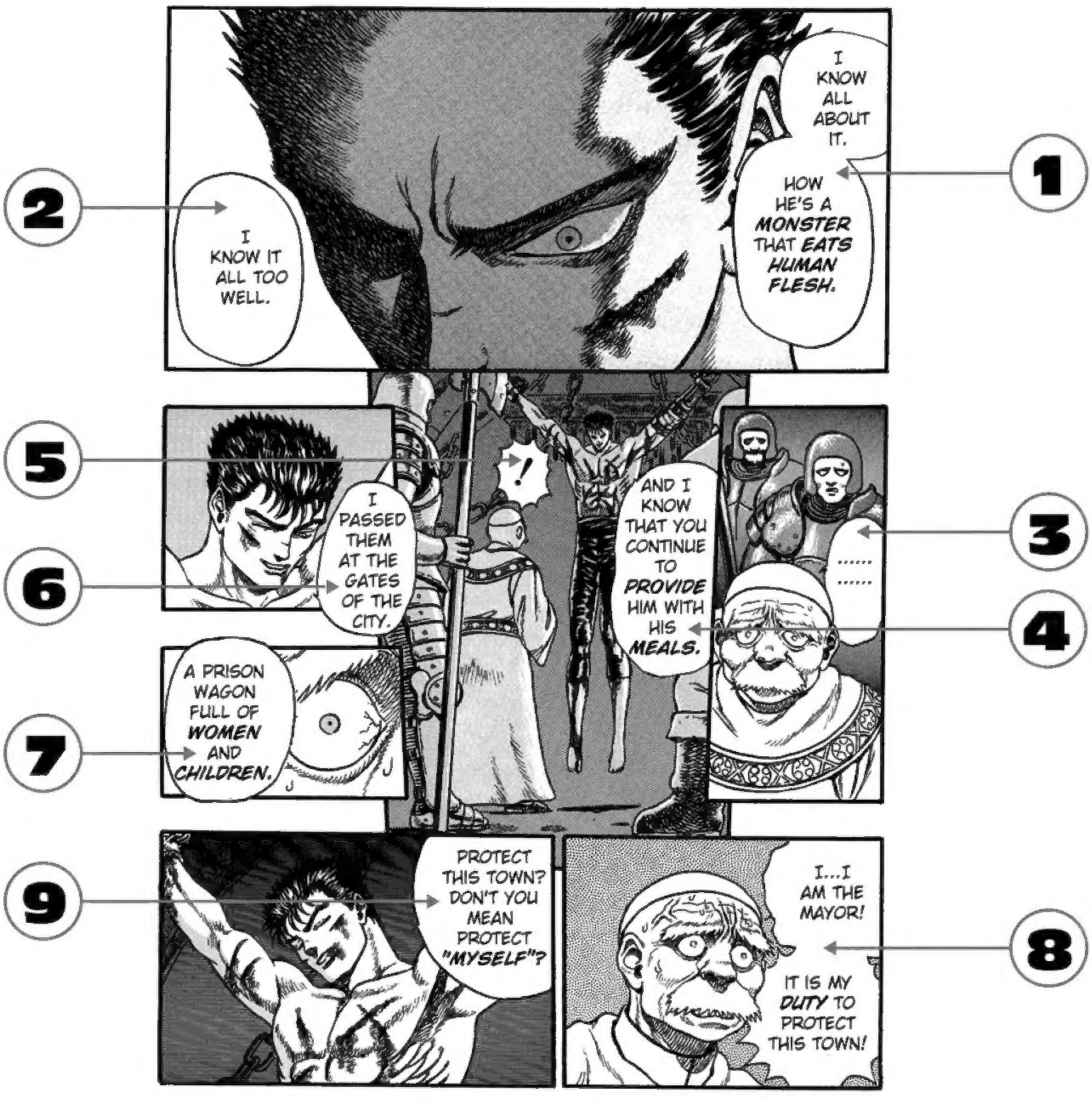
THIS
AIN'T
GOOD...

BERSERK

STOP

This is the back of the book!

This manga collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format at the creator's request, maintaining the artwork's visual orientation as originally published in Japan. If you've never read manga in this way before, take a look at the diagram below to give yourself an idea of how to go about it. Basically, you'll be starting in the upper right corner and will read each balloon and panel moving right to left. It may take some getting used to, but you should get the hang of it very quickly. Have fun!



COMICS & GRAPHIC NOVELS / MANGA / HORROR

BERSERK

KENTARO MIURA 16

ベルセルク 三浦建太郎

Warrior supreme Guts has been marked as a sacrifice to the armies of the damned, and now he has the blood of a village's possessed children on his hands—a horde of elf-demons straight out of a fairy-tale fever dream. But now Guts must deal with the Queen of the Elves herself, and though she may be cute as a button, she has hideous power and lethal intent, and in her wake no one lives happily ever after!

Created by Kentaro Miura, *Berserk* is a howling manga hurricane, an epic blast of unrelenting action, unsettling horror, and unhinged humor that has turned formerly productive citizens into malign servants of darkness! Hell hath no fury like *Berserk*!

This collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format, as originally published.

DARK HORSE MANGA

FOR READERS 18+
FOR MATURE READERS